

Сиг. 0801-41

МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА  
БИРО ЗА РАЗВОЈ НА ОБРАЗОВАНИЕ

ПРОГРАМА ЗА РЕФОРМИРАНО ГИМНАЗИСКО ОБРАЗОВАНИЕ

Инв. Бр. 11/13

НАСТАВНА ПРОГРАМА ПО  
**ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК**  
ТРЕТ СТРАНСКИ ЈАЗИК



за III година



Скопје, 2003 година

Наставната програма ја донесе Министерот за образование и наука со решение бр. 11-4029/1  
од 03.07.2003 година

## 1. ИДЕНТИФИКАЦИОНИ ПОДАТОЦИ

1.1 Назив на наставниот предмет: француски јазик

1.2. Вид на средно образование: гимназија

1.3. Година на изучување: прва година

1.4. Број на часови:

- Број на часови неделно: 3 часа
- Број на часови годишно: 108 часа

1.5. Статус на наставниот предмет: Изборен предмет

## 2. ЦЕЛИ НА НАСТАВНИОТ ПРЕДМЕТ

Целта на наставата по француски јазик, како трет странски јазик, е да го подигне општообразовното и културното ниво на ученикот, да ја прошири можноста за комуницирање во секојдневен контекст и да ја развие личноста и креативноста на ученикот.

Поаѓајќи од оваа цел, на крајот на трета година, односно прва година на изучување ученикот, кој успешно го завршил овој предмет, треба да биде оспособен:

- да комуницира по писмен и устен пат на француски јазик во едноставни ситуации од секојдневниот живот, разликувајќи и применувајќи ги карактеристичните фонемски акцентот, интонацијата, како и комуникативните модели и јазични елементи од францускиот јазик;
- да се здобие со одреден социо-лингвистички фонд на знаења којшто ќе му помогне да владее со различни комуникативни ситуации;
- да се здобие со културните карактеристики на Франција и франкофонските земји и народи, што ќе го потпомогне создавањето на меѓукултурна размена и толеранција, како и критичка примена на знаењата;
- ученикот со освојата оспособеност за комуницирање на француски јазик да биде подготвен за перманентно учење и личен развој низ интеракција со подрачјата надвор од Македонија;
- да биде подготвен за понатамошно образование во институциите на високото образование ;
- преку применетата методологија во процесот на учење на францускиот јазик, да развие општи, лични вештини како што се решавањето проблеми, способност за соработка, преземање на одговорност, прилагодливост и креативност;
- да се развива во личност со порамномерен развој на когнитивното, психо-моторното и афективното (емоционалното) однесување, што е важно за неговата улога како позитивен, критички член на демократско општество.

## 3. ПОТРЕБНИ ПРЕТХОДНИ ЗНАЕЊА

За успешно следење и совладување на содржините, односно за постигнување на зацртаните цели, не е неопходно ученикот да поседува предзнаења од францускиот јазик, од причини што ова е наставна програма за почетен курс.

## 4. ОБРАЗОВЕН ПРОЦЕС

Процесот на учење на францускиот јазик го сочинуваат одреден број компоненти за кои подолу е дадена листа на конкретни цели и на дидактичките забелешки. Овие компоненти се: слушање, зборување, читање, пишување, комуникативни модели, граматика, вокабулар и култура. Оваа поделба е корисна во смисла на тоа кои компоненти ги сочинуваат крајните јазични вештини што учениците треба да ги имаат усовершено по завршувањето на првата година на изучување на францускиот јазик односно по завршувањето на трета година од гимназиското образование.

Меѓутоа, во образовниот процес овие компоненти не се обработуваат одделно или по оној редослед во кој се појавуваат во оваа програма. Во фактичката ситуација во која се одвива учењето, наставникот ќе ги интегрира различните компоненти, со што јазикот ќе се учи на функционален начин.

### 4.1. Структурирање на содржините за учење

#### КОМПОНЕНТА 1: С Л У Ш А Њ Е

Цели на компонентата *слушање* се:

- Ученикот :
- да ги препознава и дискриминира фонемите, акцентот, ритмот и интонацијата во францускиот јазик,
- да разбира и соодветно да реагира на куси текстови од општа тематика, составени од познати јазични елементи ;
- да идентификува конкретни информации во подолги текстови од општа тематика, составени од познати елементи .

Содржина	Конкретни цели	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
Фонеми	Ученикот : - да ги препознава основните фонеме во францускиот фонетски систем;	<i>Основниите самогласки</i> I si U su OU sous E ces EU ceux O seau A sa  <i>Полусамогласки или полусогласки</i> [ j ] fille [ / ] huit [ w ] oui <i>Согласки</i> [R] rire; [f] photo ...	Активности од типот на вежби со слушање аудио снимки или изворни говорници и подвлекување графеме, односно зборови во минимални парови; препознавање на фонетски симболи соодветни на гласовите итн.	Со признаењата од првиот и вториот странски јазик и мајчиниот.
	- да ги дискриминира фонемите во францускиот фонетски систем и оние што се разликуваат од фонетскиот систем на мајчиниот јазик.	[ y ] tu, sur [ œ ] feu, œuvre [ ɑ̃ ] dent, banc [ ɛ̃ ] fin, pain [ w ] moi, oui		
	- да ја воочува опозицијата на одредени фонеме.	[i], [y], [u]: lit/lu/loup [ə], [e], [ø]: ce/ces/ ceux		

Зборови	- Да го идентификува слухово акцентот во зборовите;	télévision, rien, Paris. porte, aiment.	Вежби со слушање зборови од аудио снимки или од наставникот и подвлекување соодветни слогови и зборови;	
	- да го идентификува акцентот во ритмичка група;	Monsieur, Monsieur Jean, Monsieur Jean Dupont		
	- да го разбира значењето на непознат збор во познат контекст од општа тематика.	Monsieur cherche une chambre . Non, c'est occupé. Mais il y a la chambre d'hôte à la ferme.	Слушање говор од аудио или видео снимки, од наставникот или од изворни говорници и вежби со повеќечлен избор од дадени дефиниции на зборови, синоними, антоними; дополнување реченици итн.	
Реченици	- Да препознава и дискриминира надолна и нагорна интонација;	C'est fini. C'est fini? Quand dinera-t-elle?	Вежби со слушање реченици и идентификување на интонацијата со дијаграми или гестикулации;	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик и мајчиниот;
	- да идентификува конкретни информации во куси слушнати текстови од општа тематика, составени од познати јазични елементи;	Pour commander votre petit déjeuner, des boissons, ou un repas dans votre appartement faites le 93, puis composer le numéro.	Слушање куси текстови од аудио снимки или презентирани од наставникот и вежби со точни/неточни искази, повеќечлен избор, трансфер на информации со графички прикази, идејни мапи итн;	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик и другите предмети.
	- да разбира куси инструкции, пораки и информации составени од познати јазични елементи.		Слушање реченици од аудио снимки, од наставникот или од изворни говорници и вежби со повеќечлен избор, извршување инструкции итн.	

## КОМПОНЕНТА 2: ЗБОРУВАЊЕ

Цели на компонентата зборување се :

- ученикот
- да ги изговара фонемите на францускиот фонетски систем, акцентот, ритмот, интонацијата ;
- да комуницира по во секојдневни ситуации применувајќи ги комуникативните модели и јазичните елементи предвидени за оваа година ;
- да се оспособи за соодветно усно реагирање на она што го гледа, слуша или чита.

Содржини	Конкретни цели	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
Фонемии	Ученикот : - Да ги изговара фонемите од францускиот фонетски систем, со посебен акцент на карактеристичните фонемии;	[ y ] tu, pur [ o ] ton, monter [ ã ] dent, banc [ w ] moi, oui	Активности од типот на вежби со слушање и повторување фонемии, повторување зборовии во минимални паровии, римуваљки, брзозборки.	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик и мајчиниот.
	- да го разликува изговорот на фонемиие чиј конкретен изговор влијае на разбирањето.	dit/du/doux ce/ces/ceux peur/père		
Зборовии	- Да ги изговара зборовиие со правилен акцент;	chocolat, stylo, entre, table	Вежби со репродукција и продукција на зборовиие;	
	- да изговара скратеници;	M., Mme., Mlle. Adj. , adv.	Вежби со изговарање на скратеници;	
	- да спелува познати и непознати зборовиие.		Вежби со спелување на зборовиие.	



Реченици	- Да изговара нагорна и надолна интонација;	<p>Mais si, c'est vrai.</p> <p>Elle est chez vous?</p>	Вежби со репродукција и продукција на реченици, гласно читање дијалози, драматизација;	
	- да го изговара акцентот во ритмичка група и сврзувањето;	<p>Vous êtes sortis avec eux. La vase est sur la table. La vase de Chine est sur la table du salon.</p>		
	- да продуцира едноставни искази со правилен ред на зборови;	<p>suis mais bien je français americaine parle je</p>	Вежби со продукција на искази од дадени елементи;	
	- да комуницира применувајќи ги предвидените комуникативни модели и јазични елементи.	<p>-Le voleur est entré comment?</p> <p>-Oh, très facilement. Il a cassé une fenêtre.</p>	Вежби со продукција на искази, прашања и одговори, варијации на дадени дијалози, играње по улоги*, опишување, раскажување по слики.	Со предзнаењата од францускиот, првиот и вториот странски јазик, мајчиниот и другите предмети.

### КОМПОНЕНТА 3: Ч И Т А Њ Е

Цели на компонентата читање се :

- ученикот :
- да ги препознава усно усвоените зборови во нивната графичка форма;
- да ги препознава симболите на фонетската транскрипција;
- да разликува конкретни информации во куси пишани текстови од општа тематика , составени од познати јазични елементи ;
- да ја разбере главната идеја во подолги пишани текстови од општа тематика, составени од познати јазични елементи ;

Содржини	Примери	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
Букви	Ученикот : - да ја препознава графичката на усно усвоени фонеме;	[ f ] farine, photo [ k ] cueillir, que, kilo, orchestre [ z ] maison, sixième, zero [ ʃ ] chat, schéma	Активности од типот на вежби со читање зборови и идентификување, подвлекување графеми;	Со предзнаења од првиот и вториот странски јазик
	- да препознава фонетски симболи;	[ a ], [ ð ], [ ε ], [ ø ], [ ə ], [ ʃ ], [ f ], [ k ]	вежби со препознавање фонетски симболи.	
Зборови	да препознава зборови според фонетски симболи;	[ ekskyze ] excuser [ œr ] heure	Вежби со поврзување на зборови со зборови и слики;	
	- да чита и толкува скратеници на зборови;	M, MM, Mme, Mmes, Mlle, Mlles, adj., adv., ex.,	вежби со читање на полната форма на скратениците;	
	- да го идентификува изговорот на непознати зборови преку фонетската транскрипција;	machine à écrire [ maʃin a ekriʁ ],	вежби со читање на фонетската транскрипција на зборови од речник;	

	- да го разбира значењето на непознат збор во познат или недоволно познат контекст од општа тематика.	Monsieur cherche une chambre. Il est reporter. Non, c'est occupé. Mais il y a <b>la chambre d'hôte</b> à la ferme. Je peux vous la montrer, si vous voulez	Читање искази, куси текстови, скратеници и вежби со повеќечлен избор од дефиниции на зборови, синоними, антоними; дополнување реченици итн.	Со предзнаењата од првиот вториот странски јазик и другите предмети.
Реченици	- Да дискриминира јазични елементи во куси и подолги искази;	Il veut acheter <b>des gateaux</b> pour ses frères	Вежби со читање и подвлекување на конкретното барање;	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик и мајчиниот;
	- да разбира куси пишани инструкции, информации, пораки, натписи составени од познати јазични елементи;	Défense de fumer. Entrée interdite. Chambre 428, au quatrième étage. Je vous attends à côté de l'office.	Вежби со поврзување реченици со слики; читање инструкции, информации, пораки, натписи и соодветно реагирање од учениците;	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик;
	- да идентификува конкретни информации во куси текстови од општа тематика, составени од познати јазични елементи;	<b>Pour commander</b> votre petit déjeuner, des boissons, ou un repas dans votre appartement <b>faites</b> le 93, puis composer le numéro.	Вежби со читање избрани текстови и пополнување реченици, точни/неточни реченици, трансфер на информации со графички прикази, идејни мапи итн.	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик и другите предмети.

	да ја разбира главната мисла во куси текстови од општа тематика, составени од познати јазични елементи.		Читање избрани текстови и вежби со повеќечлен избор, одговарање на прашања, подредување реченици, поврзување слики со текст, давање нови наслови на текстови итн.	
--	---	--	---	--

#### КОМПОНЕНТА 4: П И Ш У В А Њ Е

Цели на компонентата *пишување* се:

- ученикот:
- да го односот на фонема/графема ;
- да го употребува француското писмо ;
- да пишува куси насочени текстови во кои ќе искаже лични и други информации, пораки и сл., применувајќи ги комуникативните модели и јазични елементи предвидени за оваа година;
- да ги применува интерпункциските знаци.

Содржини	Конкретни цели	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
Букви	Ученикот: - да ја пишува графицијата на усвоените фонеме со посебен акцент на покарактеристичните.	[a] à, parc, femme [o] zoo, seau, rôle, rose [i] il, si, synonyme [j] payer, soleil, tailler, [s] si, passer, ça, centre, action, cesse.	Активности од типот на вежби со пополнување испуштени букви во зборови.	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик.
Зборови	- да пишува правилно познати и непознати зборови по спелување;	[o,ɛr,de, i, en, a, te, ə,y, ɛr] - ordinateur	Вежби со пишување зборови по спелување;	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик и други предмети.
	- да пишува вообичаени скратеници;	M, MM, Mmes, écon., litt., math.	Вежби со пишување скратеници.	
	- да пишува нови зборови од општа тематика.		Вежби со подредување букви во зборови, идентификување зборови во слеана низа, диктат, крстозборки итн.	

Реченици	- Да пишува реченици со правилен ред на зборови;	Bus, à, il, l'école, en, va.	Вежби со пишување реченици од дадени елементи; пополнување реченици со испуштени зборови, довршување реченици, поврзување делови од прости реченици, одговарање на прашања, трансформација на реченици, корегирање грешки во пишани реченици; пишување по диктат од аудио снимка или од наставникот;	Со првиот и вториот странски јазик и мајчиниот;
	- да пишува правилно слушнати реченици поединечно и во текст, со разбирање на значењето;			
	- да пополнува едноставни формулари; - да пишува куси насочени состави со лични и други информации и пораки применувајќи соодветни комуникативни модели, јазични елементи и интерпункциски знаци.	J'aimerais vous revoir. Rendez – vous mercredi, 27 mai, même heure, même endroit: Odéon, à midi.  Simone	Пополнување формулари, пишување пораки, покани, честитки, рецепти, неформални писма и други куси состави со информации, со или без користење визуелни или друг сличен материјал.	Со предзнаењата првиот и вториот странски јазик и другите предмети.

## КОМПОНЕНТА 5: КОМУНИКАТИВНИ МОДЕЛИ

Цел на компонентата *комуникативни модели* е:

- ученикот:
- да се оспособи да комуницира усно и писмено во секојдневни ситуации применувајќи комуникативни модели во рамките на јазичните елементи предвидени за оваа година.

Содржини	Конкретни цели	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
Поздравување/ отпоздравување	Конкретните цели за ученикот соодветствуваат со целта на компонентата.	Bonjour Madame (Monsieur, Mademoiselle). Comment allez – vous? Comment ça va? Très bien, merci. Ça va bien, merci. Et vous? Salut Paul! Ça va? Ça va bien, merci. Et toi? Pas mal, merci. Hélas, ça ne va pas bien! Au revoir, Messieurs, Dames (Mes- dames). A bientôt! A tout de suite! A demain (jeudi, ce soir)! A la prochaine!	Активности од типот на вежби со соодветни комуникативни модели за дадена ситуација на релација: ученик- ученик, ученик - возрасен, возрасен - возрасен, со драматизација на дијалози, варијации на веќе обработени дијалози, отворени дијалози итн. со или без користење аудиовизуелни или други слични средства.	Со предзнаењата од првиот и вториот странски јазик и мајчиниот.
Претставување (себе или друг)		Je m'appelle Laure, je suis étudiante. Mon nom est Michel. J'ai 15 ans. Il s'appelle Alain. Il est acteur. C' est ma copine Brigitte. Elle est grande, mince et belle. Il/elle est drôle. Enchantée.		

Покана		<p>Aujourd'hui c'est mon anniversaire. Venez, on va boire quelque chose! Je vous invite à déjeuner. Voulez – vous danser? Viens, on va au cinéma! Tu peux venir avec nous à la plage! Tu veux venir chez moi ? Viens, donc, je t'invite à...!</p>		
Одговор на покана		<p>Volontiers! Avec plaisir! Pourquoi pas?! Merci. Merci, c'est très gentil! Oui, je veux bien! Oh, c'est une bonne idée mais je ne peux pas. J'ai du travail à faire. C'est tres gentil mais je ne danse pas! Désolé, e mais je suis pris,e .Oh, je ne sais pas! Peut – être!</p>		
Посочување / опишување во кратки црти		<p>Regardez/regarde! Voilà mon école! Tu vois cette voiture-là? C'est la voiture de... Je préfère l'autre, s'il vous plaît! Vous voyez le grand bâtiment à droite! La fille aux cheveux longs! Le monsieur au costume vert!</p>		



Опишување		<p>C'est rond/jaune..C'est en bois et ça sert à..</p> <p>Il est grand/ mince/ brun. Elle a deux yeux noir et de longs cheveux frisés. Elle est timide (renfermée; sympa).</p>		
Заблагодарување		Merci bien (beaucoup). Je vous remercie. Merci mille fois. Je vous (t')en pris! (De) rien. Pas de quoi.		
Извинување/ одговор на извинување		<p>Excuse – moi! ! Pardon! Désolé!</p> <p>Excusez–moi Je vous prie de m'excuser. Pardonnez – moi, s' il vous plaît. Vous êtes excusés. Je te pardonne. Je vous (t') en prie. Ce n'est pas grave. Cela ( Ça) ne fait rien.</p>		
Честитање		Félicitations! Je vous félicite! Bonne Nouvelle AnnéeToutes mes compliments (félicitations) ! Je suis content,e pour vous! Bravo!		
Задоволство/ незадоволство		<p>Je suis content,e (heureux, euse) de...! Parfait! Très bien! Tant mieux!</p> <p>Chouette! Je ne suis pas du tout content,e! Je suis fâché,e!</p>		
Наредба/обврска		Vous devez finir cette lettre dans dix minutes! Venez (viens) vite! Il faut se dépêcher! Vas-y! Allons-y!		

Согласување/ несогласување		Vous avez raison! Ah, oui! C'est vrai! Tout à fait! Bien entendu! Je suis d'accord! Je ne suis pas d'accord! Ce n'est pas vrai (sûr, juste, exacte)! Absolument pas! Pas du tout!		
Прифаќање / неприфаќање		C'est une bonne idée! Excellente idée! D'accord! Pourquoi pas! Ce n'est pas une bonne idée! Non, je ne veux (peux) pas! Absolument pas!		
Телефонирање		Allô? Allô, oui? Bonjour, je voudrais parler à madame... s'il vous plaît! Est-ce que M. Martin est là s'il vous plaît? De la part de qui? C' est de la part de... Oui, ne quittez pas, je vous le/la passe!		
Оставање/ пренесување порака		Je viens ce soir. Dites – lui! Je serai chez toi à 20 heures. Dites – lui, s'il vous plaît, que je viens ce soir. Il accepte ton/ votre invitation.		
Барање / давање информации		Pouvez-vous me dire. Pourquoi le train est en retard. Où se trouve la poste s'il vous plaît?		
Давање инструкции		Suivez cette rue, puis tournez à gauche. Vous prenez la deuxième rue à droite puis vous continuez.		

Барање/давање мислење за некогo или нешто	Quel est votre/ton avis? Qu'en pensez vous? Qu'est-ce que vous en pensez? D'après moi ... selon moi... A mon avis... Je pense ... Je trouve ...		
Изразување желба	J'aime bien aller à la piscine. Je préfère rester à la maison. Je voudrai visiter Paris.		
Изразување суд	C'est génial/ superbe/ pas mal/ ennuyeux. Je trouve/ je ne trouve pas ça assez beau .		

## КОМПОНЕНТА 6: Г Р А М А Т И К А

Цел на компонентата *граматика* е :

- ученикот:

- да ги разбере и да ги применува граматички елементи во францускиот јазик предвидени за ова ниво во најразлични комуникативни ситуации.

Содржини	Конкретни цели	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
<p>Детерминанти</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ член определен, неопределен, елидиран, слеан и партитивен член;</li> <li>➤ придавки описни (родот и бројот), присвојни, показни, прашални, извични и неопределени придавки;</li> <li>➤ броеви прости и редни броеви</li> </ul>	<p>Ученикот:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- да ги идентификува, разбира и применува предвидените граматички форми и структури во усна и писмена комуникација.</li> </ul>	<p>C'est <b>le</b> livre de Pierre. Voilà <b>un</b> livre! Prends l'autobus n. 25! Nous allons <b>au</b> cinéma. Je vais acheter <b>du</b> fromage, <b>de la</b> viande, <b>des</b> fruits ...</p> <p>C'est un <b>beau</b> film. Il a deux <b>grandes</b> maisons. Tu connais <b>mon</b> frère Paul! Regarde <b>cette</b> fille, elle est belle! <b>Quelle</b> est donc cette jeune fille qui chante? <b>Quelle</b> jolie maison! Il sort <b>chaque</b> soir ou un soir sur deux . <b>Toute</b> la ville est décorée.</p> <p>J'ai <b>16</b> ans. C'est la <b>troisième</b> fois que je viens chez toi! Aujourd'hui est le <b>4</b> mars.</p>	<p>Активности од типот на вежби со повеќечлен избор, поврзување зборови или делови од реченици, подредување зборови во реченици, супституции во реченици, пополнување и дополнување реченици, комбиширање и трансформации на зборови и реченици.</p>	<p>Со предзнаења од првиот странски јазик и од мајчиниот.</p>

Именки родот и бројот кај именките		Alain Delon est <b>un</b> acteur très connu. C'est <b>une</b> belle voiture! <b>Les</b> љуестнионс sont négативес.		
Заменки лични нагласени лични, лични заменки за директен и индиректен додаток, прашални, релативни (прости форми), неопределени и повратни заменки.		<p>Tu parles français? <b>Ils</b> sont en vacances.</p> <p>Qui fait ce bruit? <b>Moi</b>, monsieur! <b>Toi</b>, tu n'écris pas ton devoir?</p> <p>Tu <b>le</b> vois souvent? Non, mais je <b>lui</b> téléphone régulièrement. Il <b>nous</b> écrit de temps en temps.</p> <p><b>Qui</b> est à l'appareil? Le garçon <b>qui</b> joue au milieu est mon cousin.</p> <p><b>On</b> ne peut obtenir un grossissement de plus de 3000. On a <b>tout</b> compris. <b>Quelques</b> – <b>uns</b> d'eux sont partis*.</p> <p>Nous <b>nous</b> levons à 7 heures du matin.</p>		

<p>Глаголи/времиња</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ сегашно време од правилни, неправилни, повратни и модални глаголи;</li> <li>➤ императив</li> <li>➤ идно време просто и блиско идно време</li> <li>➤ сегашно време од условен начин</li> <li>➤ минато свршено време</li> <li>➤ сегашно време од сојузниот начин(после il faut)</li> <li>➤ Негација во францускиот јазик</li> <li>➤ Поставување прашања со инверзија, интонација и со изразот Est – ce que.</li> </ul>		<p>J'<b>aime</b> bien le théâtre.          Vous <b>faites</b> beaucoup de fautes.          Il <b>se réveille</b> tôt, le matin.          Je <b>peux</b> rester! Vous <b>voulez</b> sortir?</p> <p><b>Regarde!</b> <b>Sortons!</b> <b>Lève – toi!</b>          Tu <b>partiras</b> demain?          Je <b>vais lire</b> quelque chose.</p> <p>Je <b>voudrais</b> habiter en France.          J'<b>aimerais</b> avoir une moto.</p> <p>Hier, je <b>suis allé</b> à la piscine.          Vous <b>avez vu</b> le film d'hier soir.          Il faut <b>que vous fassiez</b> vos devoirs.          Il faut <b>que tu sois là</b>.</p> <p>Je <b>ne</b> parle <b>pas</b> français.          Ils <b>ne mangent pas de</b> gâteau.</p> <p>Tu vas au stade?          Est – ce qu'il chant se soir?          Parle – t – elle italien?</p>		
--	--	--	--	--

<p>Одговарање на прашања со Oui/Si/Non</p>		<p>C' est Marie? <b>Oui</b>, c'est elle. Ce n'est pas Marie? <b>Si</b>, c'est elle. Tu ne viens pas au cinéma? <b>Non</b>, je suis malade.</p>		
<p>➤ Предлози и прилози за: количина и место. ▪ Прилошки заменки "en" "y"</p>		<p>Je n'aime pas <b>beaucoup</b> le coca. Tu habite <b>dans</b> le bâtiment, <b>à côté du</b> cinéma "Rex".  Vous prenez <b>du café</b>? Oui, j'<b>en</b> prends. Tu vas <b>chez le dentiste</b>? J'y vais.</p>		
<p>Реченици прости сложени реченици - независни, - зависни: (релативни и декларативни без согласување)</p>		<p>Il chante une chanson. Georges va à l'école avec son copain.  Je sais me me servir d'un ordinateur et je connais la sténo.  Je crois que vous correspondez bien à nos critères.</p>		

## КОМПОНЕНТА 7: ВОКАБУЛАР

Цели на компонентата *Вокабулар* се:

- Ученикот:
- да усвои основен лексички фонд за активна примена во усната и писмената комуникација;
- да се оспособува да се служи со двојазичен речник;

Теми	Конкретни цели	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
Училиште	Конкретните цели за ученикот соодветствуваат со целите на компонентата.	Наставни предмети, слободни училишни активности.	Активности со слушање и гледање аудио, односно видео снимки, читање текстови и подвлекување, супституција, трансформација, илустрирање зборови, пополнување зборови во реченици, поврзување слики и зборови, одговарање на прашања, игри и загатки и сл.	Со предзнаењата од првиот странски јазик и другите предмети.
Семејство		Членови на семејството, секојдневни обврски, семејни празници (родендени); дом, делови од куќата, покуќнина.		
Животни потреби		Облека (бои, мода), храна, оброци; превозни средства,		
Слободно време		Хоби, интереси, амбиции, омилени спортови и игри.		
Комуникации		Средства за комуницирање;		
Географски обележја		Местоположба, годишни времиња, клима.		
Занимања		Наставник, лекар, актер, музичар...		



## КОМПОНЕНТА8: КУЛТУРА

Цел на компонентата *Култура* е:

Ученикот:

- да се здобие со знаења и разбирања за некои социо-културни карактеристики на Франција и франкофонските земји заради градење позитивен став кон придонесот на сопствената и другите култури за подобро меѓусебно разбирање и соработка.

Теми	Конкретни цели	Примери	Дидактички насоки	Корелација меѓу содржините и меѓу предметите
Традиции и обичаи поврзани со празници	Конкретните цели за ученикот соодветствуваат со целта на компонентата.	Роденден, Денот на мајката, Св. Валентин, Велигден, Божиќ,...	Вежби со супституција, трансформација, подвлекување, илустрирање, поврзување слики и зборови, одговори на прашања врз прочитан текст или врз аудио и видеоснимки; микропроекти; играње по улоги, игри и загатки итн .	Предзнаењата од првиот странски јазик и другите предмети.
Туризам		Знаменитости, пари, цени...		
Култура на однесувањето		Однесување на јавни места (во продавница, ресторан, хотел, јавен превоз).		
Исхрана		Традиционални јадења и специјалитети, рецепти.		
Невербална комуникација		Гестикулации, говорот на телото.		

## 4.2. Наставни методи и активности на учење

Основни методи што можат да се користат во наставата по француски јазик се методите што се заеднички за повеќето предмети, а тоа се: демонстрација, дискусија, решавање проблеми, самостојана работа на ученикот на проекти, учење преку сопствено откривање и други методи што ќе придонесат за развојот на учењето. Сите тие треба да се применуваат во рамките на комуникативниот приод, кој претставува темел на современата настава по странски јазик, што не значи дека во процесот на учење не можат да најдат место и другите методи: природната (која е дизајнирана да развива основни комуникативни вештини), структуралната (според која граматичките структури се учат по одреден редослед) или аудио-лингвалната (со која јазикот се учи преку формирање навики).

### *Активности на ученикот*

Зависно од применетите методи во процесот на учењето активностите на ученикот се сведуваат на: слушање, прилежување, повторување, вежбање, читање, пишување, поставување и одговарање на прашања, откривање односи и законитости, самостојно учење, проверување, применување работа во двојки и групи (симулации, игри по улоги, комуникативни игри), изработување домашни задачи, дискутирање, опишување, раскажување, со цел да се поттикнува креативноста на ученикот.

### *Активности на наставникот*

Активностите на наставникот се состојат, главно, од: објаснување, пишување на табла, давање на упатства, дискутирање, демонстрирање, поставување и одговарање на прашања, читање, зборување, оценување задачи, организирање работа во двојки и групи, правење забелешки, мотивирање, иновирање итн.

## 4.3. Организација и реализација на наставата

Наставата по предметот ќе се организира и реализира преку општообразовната настава во класични и специјализирани училиници. Образовните активности се организирани во неделен распоред на часови.

#### 4.4. Наставни средства и помагала

За поефикасно постигнување на целите се применуваат разни наставни средства, помагала и материјали.

4.4.1. За содржините на предметот француски јазик се сугерираат следните наставни средства и помагала: графоскоп, касетофон, ТВ/видео, а по можност и мултимедиски пристап.

#### 4.4.2. Книги и друг материјал за учениците

За овој курс по француски јазик за учениците се препорачуваат следните книги и материјали:

1. Комплет двојазични речници за паралелката (Македонско- француски и Француско- македонски).
2. Примероци на речник во слики: на пр. Дицтионнаире тх $\square$ матиљеуе висуел.
3. Комплекти за паралелката од избрани учебнички системи кои вклучуваат граматички вежби (Цампус- ЦЛЕ интернационал, Цаф $\square$  цр $\square$ ме – Хаџетте, Темпо – Дидиер-Хатиер или слични системи од други издавачки куќи).
4. Комплекти за паралелката од тематски книшки дизајнирани и составени од наставниците.
5. Збирка од автентичен материјал на француски јазик;  
општ материјал: - весници;  
- странски списанија на француски јазик;  
- списанија за млади;  
- брошури;

Ако постои опрема на располагање тогаш, исто така, и аудио-визуелен материјал на општи теми .

#### 4.4.3. Книги и материјали за наставникот

За наставникот се препорачуваат следните книги и материјали:

1. Примероци од горенаведените книги/материјали за лична употреба.
2. Претплата преку училиштето на релевантни интернационални списанија/весници.

3. Примероци од каталози на материјали за учење на францускиот јазик: (ЦЛЕ интернационал, Хатиер, Дидиер, Хацхетте и/или слични каталози од други издавачки куќи).
4. Пристап до Интернет во заедничката работна просторија на наставниците.
5. Пристап до фотокопирни и други апарати за печатење.

## **5. ОЦЕНУВАЊЕ НА ПОСТИГАЊАТА НА УЧЕНИЦИТЕ**

Увидот во напредокот на знаењата и способностите на учениците да биде планиран, системски и перманентен и да се остварува во соработка со сите ученици во воспитно-образовниот процес. Проверката на знаењата и способностите на учениците да се реализира преку вообичаените инструменти за таа цел: активности за усмена проверка (дијалози по дадена ситуација, драматизација итн.) тестови и писмени работи/тестови за писмена проверка. Оценувањето ќе се врши според Правилникот за начинот на следење, проверување и оценување, полагање на испити и напредување на учениците во средното образование.

## **6. КАДРОВСКИ И МАТЕРИЈАЛНИ ПРЕДУСЛОВИ ЗА РЕАЛИЗАЦИЈА НА НАСТАВНАТА ПРОГРАМА**

### **6.1. Основни карактеристики на наставниците**

Наставникот по француски јазик треба да поседува лични, професионални и педагошки квалитети: да е физички и психички здрав, да го познава мајчиниот јазик, да нема говорни мани, да е комуникативен и отворен за соработка, да има позитивен став, ентузијазам и имагинативност, да е соодветно професионално образован, со и без работно искуство, да ја сака педагошката работа и да напредува во неа, да е добар организатор, да е креативен и способен за иновации во образовната технологија, мотивирање на учениците и сл

## **6.2. Стандард за наставен кадар**

Завршени студии по француски јазик и литература - наставна насока - VII 1

Завршени студии по француски јазик и литература -преведувачка насока со доквалификација за наставна насока -VII/1

Завршени студии по француски јазик и литература друга насока и се здобил со педагошка, психолошка и методска подготовка на соодветен факултет - VII 1

## **6.3. Стандард за простор**

За средните училишта за наставата по француски јазик се препорачува специјализирана училница со следнава инфраструктура;

- вообичаен инвентар: клупи, столчиња, табла;
- графоскоп;
- место за безбедно чување на комплетите за паралелката и препорачаните материјали (полици или количка);
- касетофон и видео/ТВ ;
- пристап до Интернет .

## **7. ДАТУМ НА ИЗРАБОТКА И НОСИТЕЛИ НА ИЗРАБОТКАТА НА НАСТАВНАТА ПРОГРАМА**

**7.1. Датум на изработка: мај 2003 година**

**7.2. Состав на работната група:**

- Марија Николова, советник во Биро за развој на образование- Скопје , раководител
- проф. д-р Алекса Попоски, Филолошки факултет, Катедра за француски јазик- Скопје
- Јелена Јованоска, советник во БРО- Гостивар
- Јулија Јозиќ, професор по француски јазик во гим. “ Ѓорѓи Димитров”- Скопје

## 8. ПОЧЕТОК НА ПРИМЕНА НА НАСТАВНАТА ПРОГРАМА

Датум на започнување: 01.09. 2003 год.

## 9. ОДОБРУВАЊЕ НА НАСТАВНАТА ПРОГРАМА

Наставната програма за француски јазик ја одобри (донесе): \_\_\_\_\_  
со решение бр. \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ година.